



GVS Filter Technology UK Ltd.  
Caton Road  
Lancaster,  
LA1 3PE  
United Kingdom

Tel: +44 (0) 1524 847600  
Email: gvsuk@gvs.com

EU REP

GVS S.p.A. - www.gvs.com  
Via Roma, 50 - 40069 Zola Predosa, Italy



**Instructions For Use; Mode d'emploi; Gebrauchsanweisung; Istruzioni per l'uso; Instrucciones de uso; Gebruiksaanwijzing; Instruções de Utilização; Bruksanvisning; Bruksanvisning; Bruksanvisning; Käyttöohjeet; Instrukcja użytkowania; Інструкція за вжиття; Upute za upotrebu; Návod k použití; Kasutusjuhend; Οδηγίες χρήσης; Használati útmutató; Teoracha Úsáide; Lietošanas instrukcija; Naudojimo instrukcijos; Istruzioni d'uso; Instrucciones de uso; Návod k použití; Navodila za uporabo.**

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>REF</b><br>Product Code; Code du produit; Artikelnummer; Codice prodotto; Código de producto; Productcode; Código de produto; Produktkod; Produktkode; Produktcode; Tuotekoodi; Kod produktu; Код на продукта; Šifra proizvoda; Kód výrobku; Toote kood; Кодикос προϊόντος; Termékkód; Cód Táirge; Izstrādājuma kods; Gaminio kods; Kodiči tal-prodott; Cod produs; Kód výrobku; Koda izdelka.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <b>2000/01XXXX</b><br><b>Vent Filter</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Customer Product Number; Numéro de produit client; Kundenproduktnummer; Numero prodotto cliente; Número de producto del cliente; Klientproductnummer; Número do produto do cliente; Kundens produktnummer; Kundens produktnummer; Kundeproduktnummer; Asiakkaan tuotenumero; Numer produktu klienta; Номер на продукт на клиента; Broj proizvoda kupca; Číslo produktu zákaznika; Kliendi tootenumber; Αριθμός προϊόντος πελάτη; Ügyfél termékszám; Uimhir Táirge Custaiméara; Klienta produkta numurs; Kliento produkto numeris; Numru tal-Prodott tal-Klijent; Numărul produsului client; Číslo produktu zákaznika; Številka izdelka stranke.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Product description; Description du produit; Produktbeschreibung; Descrizione prodotto; Descripción de producto; Productomschrijving; Descrição do produto; Produktbeskrivning; Produktbeskrivelse; Produktbeskrivelse; Tuotteen kuvaus; Opis produktu; Описание на продукта; Opis proizvoda; Popis výrobku; Tootekirjeldus; Περιγραφή προϊόντος; Termékleírás; Tuarisc ar Tháirge; Izstrādājuma apraksts; Gaminio aprašymas; Deskripcija tal-prodott; Descrierea produsului; Popis výrobku; Opis izdelka.</b><br><b>Vent Filter; Ventilatiefilter; Filtre d'aération; Beatmungsfilter; Filtro sfiato; Respirationsfilter; Φίλτρο εξαερισμού; Filtro de ventilação; Filtro de ventilación; Aukon suodatin; Ventilatorfilter; Ventilacíni filtr; Ventilatsioonifilter; Szellőztető szűrő; Ventilācijas filtrs; Ventilācijas filtrs; Filtru tal-Ventilazzjoni; Filtr wentylacyjny; Ventilācijas filtr; Filter za prezračevanje; Филтър за механична вентилация; Scagaire an ghaothaire; Filtru ventilator; Ventilacijski filter; Ventilationsfilter.</b> | <b>Inlet/Outlet connectors:</b><br>OD 8mm (approx.) hose barbed and ID 4.4mm (approx.) on both sides of the filter.<br>Approx. dimensions: 54mm diameter x 53.3mm height.<br>Weight: 11g (approx.).<br>Bidirectional filter.                                                                                                                                                                                                                  |
| Patient population; Population de patients; Patientenpopulation; Popolazione di pazienti; Población de pacientes; Patiëntenpopulatie; População de doentes; Patientpopulation; Patientpopulation; Pasientpopulasjon; Potilasryhmä; Populacja pacjentów; Популяция пациенти; Populacija pacienata; Populace pacientů; Patsiendi populatsioon; Πληθυσμός ασθενών; Betegpopuláció; Daonra na n-othar; Pacientu populacija; Pacientų populacija; Popolazzjoni ta' pazienti; Populația de pacienți; Pacientov; Populacija bolnikov.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | No limitation; Aucune limitation; Keine Einschränkung; Nessuna limitazione; Sin limitación; Geen beperking; Sem limitação; Ingen begränsning; Ingen begrænsning; Ingen begrænsning; Ei rajoitusta; Bez ograniczeń; Без ограничение; Nema ograničenja; Bez omezení; Πιρanguid pole; Χωρίς περιορισμό; Nincs korlátozás; Gan teorainn; Bez ierobežojuma; Jokiu apribojimų; Ebda limitazzjoni; Nicio limitare; Žiadne obmedzenie; Brez omejitev. |
| <br>Product supplied non sterile; Produit livré non stérile; Das Produkt wird nicht steril geliefert; Prodotto non sterile; Producto suministrado sin esterilizar; Product niet-steriel aangeleverd; Produto fornecido não-estéril; Produkten leveras ej steril; Produkt leveret ikke-sterilt; Produkt levert ikke-sterilt; Tuote toimitetaan ei-steriilinä; Produkt dostarczany w stanie niejałowym; Продуктът се доставя нестерилен; Proizvod isporučen nesterilan; Výrobek je dodáván v nesterilním stavu; Toode tarnitakse mittesteriilsena; Το προϊόν παρέχεται μη στείρο; A termék nem sterilen szállítva; Soláthraítear an táirge neamhsteriúil; Izstrādājums piegādāts nesterils; Gaminys tiekiamas nesterilus; Prodott fornt mhux sterili; Produs furnizat nesteril; Výrobok sa dodáva v nesterilnom stave; Izdelek je dobavljen nesteriliziran.                                                                                                               | Yes; Oui; Ja; Si; Si; Ja; Sim; Ja; Ja; Ja; Joo; Tak; ДА; Да; Ano; Jah; Nai; Igen; Tá; Já; Taip; Iva; Da; Áno; Da.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Temperature during storage; Température de stockage; Temperatur bei Lagerung; Temperatura durante l'immagazzinamento; Temperatura durante el almacenamiento; Temperatuur tijdens opslag; Temperatura em armazenamento; Temperatur under förvaring; Temperatur under opbevaring; Temperatur under oppbevaring; Lämpötila varastoinnin aikana; Temperatura podczas składowania; Температурата по време на съхранение; Temperatura tijekom skladištenja; Toplota během skladování; Temperatuur ladustamise ajal; Θερμοκρασία κατά την αποθήκευση; Hőmérséklet tárolás közben; Teocht le linn na stórála; Temperatura uzglabāšanas laikā; Temperatūra sandēliavimo metu; Temperatura waqt il-ħażna; Temperatura în timpul depozitării; Toplota počas składowania; Temperatura med skladištenjem.                                                                                                                                                                                                                                                              | 5 to 40 °C<br>(41-104 °F)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Air Flow; Flux d'air; Luftstrom; Flusso d'aria; Flujo de aire; Luchtstroom; Fluxo de ar; Luftflöde; Luftstrøm; Luftstrøm; Ilmavirta; Przepływ powietrza; Въздушен поток; Protok zraka; Proud vzduchu; Öhuvool; Ποή αέρα; Légáramlás; Aershreabhadh; Gaisa plūsma; Oro srautas; Fluss tal-arja; Debit de aer; Prietok vzduchu; Pretok zraka.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Min.96.3l/min @ 5 PSI                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Filter Efficiency @ 15l/min; Efficacité du filtre à 15l/min; Filterleistung bei 15l/min; Efficienza del filtro @ 15l/min; Eficiencia del filtro a 15l/min; Filteffektivitet @ 15l/min; Eficiência do filtro @ 15l/min; Filtreringseffektivitet @ 15l/min; Filtreringseffektivitet @ 15l/min; Filter Effektivitet @ 15l/min; Suodattimen tehokkuus @ 15l/min; Wydajność filtra @ 15l/min; Εφektivnost na φίλτρα @ 15l/min; Učinkovitost filtra @ 15l/min; Účinnost filtru při 15l/min; Filtri efektiivsus @ 15l/min; Αποδοτικότητα φίλτρου @ 15l/min; Szűrőhatékonyaság @ 15l/perc; Éifeachtacht Scagaire @ 15l/nóim; Filtra efektivitate @ 15l/min; Filtro efektywnas @ 15l/min; Efficienza tal-filtra @ 15l/min; Eficiencia filtrului @ 15l/min; Účinnost filtra @ 15l/min; Učinkovitost filtra @ 15l/min.                                                                                                                                                                                                                                               | Min.99.9%                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Housing; Boitier; Gehäuse; Alloggiamento; Carcasa; Behuizing; Estrutura; Kabinet; Hus; Hus; Pidike; Obudowa; Koprny; Kućište; Kryt; Ümbris; Περιβλήμα; Burkolat; Tithiocht; Mäjkölj; Būstas; Djar; Carcasă; Kryt; Ohišje.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | PP                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Filter Media; Matière du filtre; Filter-Medium; Materiale del filtro; Filtro; Filter medium; Material do filtro; Filtermaterial; Filtermateriale; Filtermedium; Suodattimen väliaine; Medium filtruajace; Филтрираща среда; Filtarski medij; Filtrační prostředi; Filter; Μέσα διήθησης; Szűrőközeg; Meán Scagaire; Filtrēt multividi; Filtruoti laikmena; Iffiltra I-Midja; Medii de filtrare; Filtračné médium; Filtrini mediji.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Glass Microfibre Media with PP nonwoven layer                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |



 GVS Filter Technology UK Ltd.  
Caton Road  
Lancaster,  
LA1 3PE  
United Kingdom  
  
 Tel: +44 (0) 1524 847600  
 Email: gvsuk@gvs.com



**Instructions For Use; Mode d'emploi; Gebrauchsanweisung; Istruzioni per l'uso; Instrucciones de uso; Gebruiksaanwijzing; Instruções de Utilização; Bruksanvisning; Bruksanvisning; Bruksanvisning; Käyttöohjeet; Instrukcja użytkowania; Инструкцию за употреба; Upute za upotrebu; Návod k použití; Kasutusjuhend; Οδηγίες χρήσης; Használati útmutató; Treoracha Úsáide; Lietošanas instrukcija; Naudojimo instrukcijos; Istruzzjonijiet dwar l-Użu; Instrucțiuni de utilizare; Návod na použitie; Navodila za uporabo.**

|                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Clinical benefits:<br/>The following benefits are associated with Air Filtration Devices applications:<br/>Filtration of exhausted gases from the patient;<br/>Prevention of cross contamination between the patients and any peripheral equipment.</p> | <p>Bénéfices cliniques:<br/>Les avantages suivants sont associés aux applications des dispositifs de filtration d'air:<br/>Filtration des gaz rejetés par le patient;<br/>Prévention de la contamination croisée entre les patients et tout équipement périphérique.</p> | <p>Benefici clinici:<br/>I seguenti dispositivi sono associati all'uso dei dispositivi di filtraggio:<br/>Filtrazione dei gas esausti dal paziente;<br/>Prevenzione della contaminazione incrociata tra i pazienti e qualsiasi apparecchiatura periferica.</p> | <p>Beneficios clínicos:<br/>Los siguientes beneficios están asociados con las aplicaciones de dispositivos de filtración de aire:<br/>Filtración de gases exhaustos del paciente;<br/>Prevención de contaminación cruzada entre pacientes y cualquier equipo periférico.</p> | <p>Benefícios clínicos:<br/>Os seguintes benefícios estão associados às aplicações de dispositivos de filtragem de ar:<br/>Filtragem dos gases exauridos do paciente;<br/>Prevenção de contaminação cruzada entre pacientes e quaisquer equipamentos periféricos.</p> |
| <p>Klinische Vorteile:<br/>Die folgenden Vorteile sind mit den Anwendungen von Luftfiltergeräten verbunden:<br/>Filterung der Abgase des Patienten;<br/>Verhinderung einer Kreuzkontamination zwischen Patienten und Peripheriegeräten.</p>                | <p>Klinische voordelen:<br/>De volgende voordelen zijn verbonden aan toepassingen van luchtfiltratieapparaten:<br/>Filtratie van uitlaatgassen van de patiënt;<br/>Preventie van kruisbesmetting tussen patiënten en eventuele randapparatuur.</p>                       | <p>Kliniska fördelar:<br/>Följande fördelar är förknippade med applikationer för luftfiltreringsanordningar:<br/>Filtrering av avgaser från patienten;<br/>Förebyggande av korskontaminering mellan patienter och all kringutrustning.</p>                     | <p>Kliniske fordele:<br/>Følgende fordele er forbundet med luftfiltreringsenheder:<br/>Filtrering af udtømte gasser fra patienten;<br/>Forebyggelse af krydskontaminering mellem patienter og eventuelt perifert udstyr.</p>                                                 | <p>Kliniske fordeler:<br/>Følgende fordeler er knyttet til applikasjoner for luftfiltrering:<br/>Filtrering av utmattede gasser fra pasienten;<br/>Forebygging av krysskontaminering mellom pasienter og eventuelt perifert utstyr.</p>                               |
| <p>Kliiniset edut:<br/>Seuraavat edut liittyvät ilmansuodatuslaitteiden sovelluksiin:<br/>Potilaasta poistuneiden kaasujen suodatus;<br/>Potilaiden ja oheislaitteiden välisen ristikontaminaation estäminen.</p>                                          | <p>Korzyści kliniczne:<br/>Z zastosowaniami urządzeń do filtracji powietrza wiązą się następujące korzyści:<br/>Filtracja gazów wydychanych przez pacjenta;<br/>Zapobieganie zanieczyszczeniu krzyżowemu pacjentów i wszelkich urządzeń peryferyjnych.</p>               | <p>Клинични ползи:<br/>Следните предимства са свързани с приложенията на устройството за филтриране на въздух:<br/>Филтриране на изгорелите газове от пациента;<br/>Предотвратяване на кръстосано заразяване между пациенти и всяко периферно оборудване.</p>  | <p>Kliničke prednosti:<br/>Sljedeće prednosti povezane su s primjenama uređaja za filtriranje zraka:<br/>Filtracija ispušnih plinova od pacijenta;<br/>Sprječavanje unakrsne kontaminacije između pacijenata i bilo koje periferne opreme.</p>                               | <p>Klinické výhody:<br/>S aplikacemi zařízení pro filtraci vzduchu jsou spojeny následující výhody:<br/>Filtrace výfukových plynů od pacienta;<br/>Prevence křížové kontaminace mezi pacienty a jakýmkoli periferním zařízením.</p>                                   |
| <p>Kliinilised eelised:<br/>Õhufiltreerimiseseadmete rakendustega on seotud järgmised eelised:<br/>Patsiendi heitgaaside filtreerimine;<br/>Patsientide ja välisseadmete vahelise ristsaastumise vältimine.</p>                                            | <p>Κλινικά οφέλη:<br/>Τα ακόλουθα οφέλη σχετίζονται με τις εφαρμογές της συσκευής φιλτραρίσματος αέρα:<br/>Διήθηση των καυσαερίων από τον ασθενή.<br/>Πρόληψη της διασταυρούμενης μόλυνσης μεταξύ ασθενών και οποιουδήποτε περιφερειακού εξοπλισμού.</p>                 | <p>Klinikai előnyök:<br/>A következő előnyökkel jár a levegőszűrő berendezések alkalmazásai:<br/>A kimerült gázok kiszűrése a páciensből;<br/>A beteg és a perifériás berendezések közötti keresztszennyeződés megelőzése.</p>                                 | <p>Sochair chliniciúla:<br/>Baineann na buntáistí seo a leanas le feidhmchláir feiste scagacháin aeir:<br/>Scagadh gáis idithe ón othar;<br/>Cosc ar thras-éilliú idir othair agus aon trealamh forimeallach.</p>                                                            | <p>Klīniskās priekšrocības:<br/>Ar gaisa filtrēšanas ierīču lietojumiem ir saistītas šādas priekšrocības:<br/>Izplūdušo gāzu filtrēšana no pacienta;<br/>Pacientu un jebkuras perifērijas aprīkojuma savstarpējas inficēšanās novēršana.</p>                          |
| <p>Klinikinė nauda:<br/>Šie privalumai yra susiję su oro filtravimo įrenginių programomis:<br/>Iš paciento išmetamų dujų filtravimas;<br/>Kryžminio pacientų ir bet kokios periferinės įrangos užteršimo prevencija.</p>                                   | <p>Beneficții clinici:<br/>Il-beneficții li ġejjin huma assoċjati mal-applikazzjonijiet tal-apparat tal-filtrazzjoni tal-arja:<br/>Filtrazzjoni ta 'gassijiet eżawriti mill-pazjent;<br/>Umidifikazzjoni tal-gassijiet mogħtija.</p>                                     | <p>Beneficii clinice:<br/>Următoarele beneficii sunt asociate cu aplicațiile dispozitivelor de filtrare a aerului:<br/>Filtrarea gazelor evacuate de la pacient;<br/>Prevenirea contaminării încrucișate între pacienți și orice echipament periferic.</p>     | <p>Klinické výhody:<br/>Následující výhody sú spojené s aplikáciami zariadení na filtráciu vzduchu:<br/>Filtrácia vyčerpaných plynov od pacienta;<br/>Prevenia križovej kontaminácie medzi pacientmi a akýmkoľvek periférnym zariadením.</p>                                 | <p>Klinične koristi:<br/>Naslednje prednosti so povezane z aplikacijami naprav za filtriranje zraka:<br/>Filtracija izpušnih plinov iz pacienta;<br/>Preprečevanje navzkrižne kontaminacije med bolniki in katero koli periferno opremo.</p>                          |